



Unité 10

La Bretagne 2

(ブルターニュ地方 2)

— Saint-Malo et les fruits de mer —



魚介類の盛り合わせ



Bonjour Akiko,

Au nord de Rennes, il y a une petite ville pittoresque qui donne sur la Manche, c'est Saint-Malo.

C'est un ancien port de corsaires entouré de remparts. La vue sur la mer d'émeraude est magnifique et on peut voir le tombeau de Chateaubriand* sur la colline.

Comme c'est un port de pêche, on peut déguster d'excellents fruits de mer : poissons, moules, homard, crevettes, coquillages, huîtres, etc.

Mon voyage gastronomique est terminé. Demain, je rentre à Paris. J'espère qu'un jour, tu pourras faire le même voyage que moi.

Porte-toi bien. A bientôt.

Claire

*Chateaubriand (1768–1848) : サン・マロ出身。フランス・ロマン主義文学の作家。

語句と解説

- ピトレスク
- pittoresque : 「絵のように美しい」
- ドネスジュール
- donner sur : 「～に面している」
- ラマンシュ
- la Manche : 「英仏海峡」
- アントゥレドゥ
- entouré de ~ : 「～に囲まれた」
- エムロード
- émeraude : 「エメラルド」
- フリユイドゥメール
- fruit de mer : 「海の幸」。魚介類、ただし魚は含まない。
- ガストロノミック
- gastronomique : 「美食の」
- スボルテビヤン
- se porter bien : 「元気である」
- コルセール
- corsaire : 「海賊」
- ランパール
- rempart : 「城壁」
- トンボ
- tombeau : 「墓」

Grammaire

■ 前置詞 & 接続詞 (les prépositions & les conjonctions)

1. 時を表す表現 (les expressions de temps) ㊦

- Elle voyage **jusqu'**à la fin du mois de juillet. (～まで) 彼女は7月末まで旅行をする。
- Rentrez à Paris **avant** le 30 juillet. (～までに) 7月30日までにパリに戻りなさい。
- J'ai voyagé **pendant** un mois. (～の間) 私は1ヶ月間旅行をした。
- Je viendrai **entre** 6 et 7 heures. (～の間に) 私は6時と7時の間に来るでしょう。
- Elle va en France **pour** un an. (～の予定で) 彼女は1年の予定でフランスに行く。
- Il a travaillé **de** 9 heures **à** 17 heures. (～から～まで) 彼は9時から17時まで働いた。
- **En** été, il fait chaud. (～に) 夏は暑い。
cf. **en** automne, **en** hiver ただし **au** printemps
- Elle viendra **dans** une heure. (～後に) 彼女は1時間後に来るだろう。
- Téléphonez-moi **après** six heures. (～以後に) 6時以降、私に電話してください。
- **Depuis** quand es-tu en France? (～から) いつからフランスにいるの?

2. 場所を表す表現 (les expressions de lieu) ㊦

- Il va **au** Canada / **en** Italie. (～へ) 彼はカナダへ(イタリアへ)行く。
cf. 男性名詞の国は《au (aux) + 国名》, 女性名詞の国は《en + 国名》。
- Elle vient **des États-Unis** / **de** Chine. (～から) 彼女はアメリカ合衆国から(中国から)来る。
cf. 男性名詞の国は《du (des) + 国名》, 女性名詞の国は《de + 国名》。
- Il y a une voiture **devant** / **derrière** la maison. (～の前に／の後に) 家の前に(後ろに)車がある。
- Il y a un livre **sur** / **sous** la table. (～の上に／の下に) テーブルの上に(下に)本がある。
- Je vais acheter du pain **à** la boulangerie / **chez** le boulanger. (～の店で)
私はパン屋にパンを買いに行く。
cf. 《à + 店》《chez + 人》。
- Elle habite **près de** / **loin de** la gare. (～の近くに／から遠くに)
彼女は駅の近くに(遠くに)住んでいる。
- Mon école est **à côté de** / **en face de** l'hôpital. (～の隣に／の正面に)
私の学校は病院の隣に(正面に)あります。

3. 論理を表す表現 (les expressions des relations logiques) ㊦

- Il n'est pas venu **à cause d'**un accident de la route. (～のせいで)
彼は交通事故のせいで来なかった。
- **Comme** je suis fatigué, je reste à la maison. (～なので) 私は疲れているので家にいます。
- Il ne vient pas, **parce qu'**il est malade. (なぜなら～) 彼は来ません、病気だからです。
- **Bien qu'**elle soit riche, elle est avare. (～であるにもかかわらず)
彼女は金持ちであるにもかかわらず、けちです。

Interview

ビデオのインタビューを見て、右の内容のことを誰が言っているか当てなさい。 

— Quels gâteaux aimez-vous ?



(C)

A お菓子は好きですが店で買うお菓子はそれほど好きではありません。特に母の作るりんごのタルトが好きです。お菓子屋さんにとっては私はよいお客ではありませんね。

J'aime bien les gâteaux, mais je ne suis pas très très gourmande des gâteaux que l'on achète. J'aime en particulier la tarte aux pommes de ma mère. je suis une très mauvaise cliente pour les pâtisseries.



(B)

B 私はチョコレートケーキが大好きです。とてもよく食べます。もう一つ好きなお菓子がありますが、それはファール・ブルトン*です。私の故郷のお菓子だからです。

*le far breton プラム入り卵菓子

J'adore le gâteau au chocolat. C'est vraiment mon gâteau préféré. J'en mange beaucoup. Il y a un autre gâteau que j'adore aussi, c'est le far breton, parce que c'est un gâteau de ma région.



(A)

C 私はあまり重いお菓子は好きではありません。だからいちごのタルトのようなフルーツタルトが好きです。果物も好きです。プルガステル*のいちごとか。

*Plougastel ブルターニュ半島の突端部にある町

Moi, je n'aime pas trop les gâteaux un peu lourds, donc ça va être les tartes aux fruits, les tartes aux fraises. J'aime les fruits. N'oubliez pas les fraises de Plougastel.